

科技教育协会《认助中国乡村教育项目系列》认助表
SUPPORT EDUCATION IN RURAL CHINA (SERC)

科技教育协会是由一群华裔学人成立的非盈利、非政治性的文教机构。协会於1980年在纽约州立案，享有美国联邦政府捐款免税待遇。协会宗旨是促进中美民间文教交流，协助提升中国贫困地区教育质量和普及科技知识。

Education and Science Society, Inc. is a non-profit, non-political educational organization, registered as a 501(c) (3) charitable organization. Its missions are to promote understanding between peoples of the United States and China, and to promote human and social development in rural China to raise literacy levels and improve quality of education.

Circle the appropriate item(s) below:

I. **指定项目捐款:** 我愿意认助的中国乡村教育项目 (I would like to support the following projects in rural China:)

1. 提供图书及信息 (Providing Reading Material and Information for Rural Schools and Communities)

《乡村学校图书室》一所 \$600美元; 《乡镇图书科教信息中心》一馆 \$20,000美元或等值外币。

Sponsor a <Adopt a Rural School Library, ARSL>: \$600 per ARSL. I/We would like to sponsor ___ (#of) ARSLs.

Sponsor a <Rural Library Information Center, RLIC>: \$20,000 per RLIC. I/We would like to sponsor (1, 1/2, 1/4, or 1/8) of RLIC___.

我(们)愿意认助(___所)乡村学校图书室; (___个)乡镇图书科教信息中心。附支票 (Enclosed is a check for) \$_____.

2. 提供助学金 (Providing Financial Aid for Rural Students)

《认助乡村青少年助学金》一名特困/残疾初中生\$100美元, 一名高中/残疾中专生\$200美元, 一名大学生\$400美元或等值外币。

US\$100 - per junior high school student (including handicapped): I/We would like to sponsor ___ JHS students.

US\$200 - per senior high school student (including handicapped): I/We would like to sponsor ___ SHS students.

US\$400 - per college student: I/We would like to sponsor ___ college students.

我(们)愿意认助___(名)特困初中生___(名)高中/中专生___(名), 大学生。附支票 (Enclosed is a check for) \$_____.

3. 改进教学 (Improving Rural School Teaching and Learning)

我(们)愿意资助改进教学的项目 :1. 乡村教师培训/教学研讨会, 2. 音乐教学器材, 3. 体育教学器材。

US\$200 - professional development/per teacher. (认助一名乡镇教师参加培训/教学研讨会 - \$200美元或等值外币)

US\$500 - musical instruments/ per school (认助一所乡镇学校音乐教学器材- \$500美元或等值外币)

US\$1000 - physical education equipments/ per school (认助一所乡镇学校体育教学器材- \$1000美元或等值外币)

附上支票 (Enclosed is a check for) \$_____

II. **专项捐款:** 认助者和科技教育协会共同协商设立认助项目, 捐款根据需要而定。

Special Project (the amount to be discussed between sponsor and ESS)

III. **综合捐款:** 由科技教育协会决定支配

Donation for any projects (to be decided by the Education and Science Society)

我(们)捐款请科技教育协会按需要支配。

Amount \$_____附上支票 (Enclosed is a check for) \$_____

IV. **捐赠股票:** 请科技教育协会与我联系 (Contact me regarding my gift of securities or other assets).

V. **公司配款:** 附上我公司的配款表格 (Enclosed is my company's matching contribution form).

我的姓名地址如下: I can be reached at the following address and telephone/fax numbers and e-mail):

Name (姓名): _____ 中文姓名_____

Address (地址): _____

Telephone (电话): _____ Fax (电传) _____

E-mail Address (电子邮件地址): _____

Additional comments (备注): _____

支票请寄至: Please make your check payable to:

美国 Education & Science Society, Inc. (ESS) (科技教育协会), P. O. Box 9525, McLean, VA 22102-0525 USA

Telephone: (703) 356-9775; Fax: (703) 893-6743; E-mail: info@esscare.org; Website: www.esscare.org

中国大陆: 湖南省长沙市韶山路131号, 湖南省国土测绘局 刘敦智先生 电话: (86) 731-559-5951 台湾地区联络处:

中国台湾: 台北重庆南路二段75号, 信谊基金会/《认养乡村学校图书室》庄妙吟女士 电话: (02) 2396-5303 转1106

邮政划拨帐号16424010. 帐户名: 信谊基金会

中国香港: 潘承芬女士 电话: (852) 2899-2651 传真: (852) 2899-2517 E-Mail: woopun@gmail.com